



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓCNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



PROGRAM OPERACYJNY

KAPITAŁ LUDZKI

LATA 2007-2013

PRIORYTET V DOBRE RZĄDZENIE

DZIAŁANIE 5.1 WZMOCNIENIE POTENCJAŁU ADMINISTRACJI RZĄDOWEJ

PODDZIAŁANIE 5.1.1 MODERNIZACJA SYSTEMÓW ZARZĄDZANIA I

PODNOSZENIE KOMPETENCJI KADR

UMOWA

Nr /ID -

zawarta w Warszawie w dniu 2011 r.
pomiędzy

Skarbem Państwa – Kancelarią Prezesa Rady Ministrów z siedzibą w Warszawie
Al. Ujazdowskie 1/3, reprezentowanym przezzwanym dalej **ZAMAWIAJĄCYM**
a

.....
reprezentowaną przez,
z siedzibą przy ul. (kod pocztowy:), zarejestrowaną
w,
zwaną dalej **WYKONAWCĄ**,

zaś wspólnie zwanymi Stronami.

W związku z przeprowadzonym postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego w trybie art. 39 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. - Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 ze zm.), tj. w trybie przetargu nieograniczonego, Strony ustalają:

§ 1

Umowa określa zasady, warunki oraz uprawnienia i obowiązki Stron w zakresie realizacji zamówienia „Ewaluacja wybranych działań szkoleniowych realizowanych w ramach projektu *Wdrożenie strategii szkoleniowej*” prowadzonego przez Kancelarię Prezesa Rady Ministrów w ramach Zadania 9 „Ewaluacja projektu”, projektu „Wdrożenie strategii szkoleniowej”, Poddziałania 5.1.1 „Modernizacja systemów zarządzania i podnoszenie kompetencji kadr” Działania 5.1 „Wzmocnienie potencjału administracji rządowej” Priorytetu V „Dobre rządzenie” Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki (PO KL), współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.

§ 2

1. ZAMAWIAJĄCY powierza WYKONAWCY, a WYKONAWCA przyjmuje do wykonania zamówienie pn. „**Ewaluacja wybranych działań szkoleniowych realizowanych w ramach projektu *Wdrożenie strategii szkoleniowej***”, polegające na przygotowaniu i przeprowadzeniu badania ewaluacyjnego.
2. Na zamówienie, o którym mowa w ust. 1, zgodnie z *Opisem Przedmiotu Zamówienia*, zwanym dalej „OPZ”, stanowiącym załącznik nr 1 do umowy, składa się:
 - 1) opracowanie **raportu metodologicznego**, w tym:
 - a) opracowanie koncepcji badania ewaluacyjnego,
 - b) analizy dokumentacji dotyczącej zakresu badania (badanie danych zastanych),
 - c) przedstawienie propozycji metod i technik badawczych (zebrania i analizy danych),
 - d) przygotowanie narzędzi badawczych,
 - 2) przeprowadzenie badania ewaluacyjnego,
 - 3) opracowanie **raportu końcowego** prezentującego wyniki badania ewaluacyjnego oraz odpowiedzi na pytania badawcze,
 - 4) publikacja i powielenie **raportu końcowego** z przeprowadzonego badania ewaluacyjnego,
 - 5) dystrybucja **raportu końcowego**.

§ 3

1. W zakresie o którym mowa w § 2 ust. 2 pkt 1, WYKONAWCA jest zobowiązany do opracowania **raportu metodologicznego**, w języku polskim w wersji papierowej (10 egz.) i elektronicznej w formacie .doc i .pdf na nośniku elektronicznym.
2. W zakresie o którym mowa w § 2 ust. 2 pkt 3-4, WYKONAWCA jest zobowiązany do opracowania, publikacji i powielenia **raportu końcowego**, w języku polskim w wersji papierowej (2500 egz.) i elektronicznej w formacie .doc i .pdf na nośniku elektronicznym.
3. WYKONAWCA jest zobowiązany do dystrybucji **raportu końcowego** do ok. 2300 urzędów administracji rządowej (ich przekazanie będzie potwierdzane protokołem zdawczo-odbiorczym, które zostaną przekazane ZAMAWIAJĄCEMU wraz

ze sprawozdaniem końcowym). Natomiast pozostałe egzemplarze przedmiotowych raportów WYKONAWCA przekaże ZAMAWIAJĄCEMU na podstawie protokołu zdawczo-odbiorczego, podpisanego przez WYKONAWCĘ i ZAMAWIAJĄCEGO.

§ 4

1. WYKONAWCA zobowiązuje się do wykonania zamówienia zgodnie z OPZ, Specyfikacją Istotnych Warunków Zamówienia, własną ofertą oraz bieżącymi ustaleniami z ZAMAWIAJĄCYM, w szczególności treść oficjalnej korespondencji prowadzonej w ramach realizacji zamówienia, kierowanej przez WYKONAWCĘ do urzędów i pracowników administracji publicznej, wymaga każdorazowej akceptacji ZAMAWIAJĄCEGO.
2. WYKONAWCA zobowiązuje się opracować **raport metodologiczny**, o którym mowa w § 2 ust. 2 pkt 1 i **raport końcowy**, o którym mowa w § 2 ust. 2 pkt 3 – 5, nadając im charakter indywidualny, bez wad prawnych oraz nie naruszając praw osób trzecich.
3. Dokumenty, o których mowa w § 2 ust. 2 pkt 1 i 3 zostaną sporządzone przy zachowaniu najwyższej staranności wymaganej dla tworzenia tego rodzaju dzieł oraz odpowiadać będą swoim standardem normom jakościowym uznawanym przez ZAMAWIAJĄCEGO, tj. stawianym w tym zakresie podmiotom profesjonalnie zajmującym się świadczeniem określonych usług, a zatem uwzględniając ich wysoki poziom merytoryczny w zakresie objętym przedmiotem umowy oraz odpowiednie doświadczenie zawodowe WYKONAWCY.
4. WYKONAWCA zobowiązuje się umieścić na wszelkich dokumentach wytworzonych w toku realizacji projektu logo UE z podpisem: *Unia Europejska Europejski Fundusz Społeczny*, logo *Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki* oraz informację o współfinansowaniu projektu ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego oraz logo ZAMAWIAJĄCEGO (Wykonawca zobowiązuje się umieścić logo Zamawiającego wyłącznie na wskazanych przez Zamawiającego



dokumentach). WYKONAWCA zobowiązany jest także do informowania o współfinansowaniu projektu ze środków UE w ramach EFS podczas prowadzonego badania, zgodnie z aktualnymi *Wytycznymi dotyczącymi oznaczania projektów w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki*.

§ 5

1. WYKONAWCA zobowiązuje się zrealizować całe zamówienie zgodnie z terminami uzgodnionymi z ZAMAWIAJĄCYM, z uwzględnieniem postanowień OPZ, tj. od dnia podpisania umowy do dnia **31 grudnia 2011 r.**, przy czym do **29 listopada 2011 r.** zobowiązuje się opracować, opublikować, powielić i rozdystrybuować raport końcowy z przeprowadzonego badania. Zastrzega się, że w przypadku zadeklarowania przez WYKONAWCĘ w ofercie skrócenia terminów, o których mowa w ust. 2 i 4, WYKONAWCA zobowiązuje się opracować, opublikować, powielić i rozdystrybuować raport końcowy z przeprowadzonego badania do2011 r.
2. WYKONAWCA, w zakresie realizacji zadania, o którym mowa w § 2 ust. 2 pkt 1, w terminie do 12 dni od dnia podpisania umowy, zobowiązuje się przedstawić do akceptacji ZAMAWIAJĄCEGO **propozycję raportu metodologicznego**. Zastrzega się, że w przypadku zadeklarowania przez WYKONAWCĘ w ofercie skrócenia terminu opracowania raportu metodologicznego, propozycja raportu zostanie przedstawiona ZAMAWIAJĄCEMU w terminie dni od dnia podpisania umowy.
3. ZAMAWIAJĄCY zatwierdzi lub zwróci z uwagami propozycję, o której mowa w ust. 2, w terminie do 2 dni roboczych od dnia otrzymania. W przypadku zgłoszenia uwag, WYKONAWCA zobowiązuje się do ich uwzględnienia i przekazania poprawionej wersji w terminie do 2 dni od dnia ich otrzymania. Dopuszcza się dwukrotną procedurę zgłaszania uwag przez ZAMAWIAJĄCEGO i przesyłania poprawionych wersji przez WYKONAWCĘ. Po jej wyczerpaniu, ponowne przekazanie przez WYKONAWCĘ propozycji, niepoprawionej lub zawierającej nową treść, w stosunku, do której ZAMAWIAJĄCY zgłasza uwagi, uznane będzie za podstawę do zastosowania przez ZAMAWIAJĄCEGO postanowień § 12 ust. 5. Natomiast poprawioną wersję, o której

mowa w zdaniu poprzedzającym, ZAMAWIAJĄCY zaakceptuje w terminie do 2 dni roboczych od dnia otrzymania.

4. WYKONAWCA, w zakresie realizacji zadania, o którym mowa w § 2 ust. 2 pkt 3, w terminie do 55 dni od dnia zaakceptowania przez ZAMAWIAJĄCEGO raportu metodologicznego, zobowiązuje się przedstawić do akceptacji ZAMAWIAJĄCEGO **propozycję raportu końcowego**. Zastrzega się, że w przypadku zadeklarowania przez WYKONAWCĘ w ofercie skrócenia terminu opracowania raportu końcowego, propozycja raportu zostanie przedstawiona ZAMAWIAJĄCEMU w terminie dni od dnia zaakceptowania przez ZAMAWIAJĄCEGO raportu metodologicznego.
5. W zakresie akceptacji raportu końcowego, o którym mowa w ust. 4, postanowienia ust. 3 stosuje się odpowiednio.
6. WYKONAWCA, w zakresie realizacji zadania, o którym mowa w § 2 ust. 2 pkt 4 i 5, jest zobowiązany do publikacji, powielenia i dystrybucji raportu końcowego do ok. 2300 urzędów w terminie do 7 dni od dnia jego zaakceptowania przez ZAMAWIAJĄCEGO.
7. WYKONAWCA jest zobowiązany w terminie do 3 dnia miesiąca następującego po zakończeniu kwartału kalendarzowego, przekazać do akceptacji ZAMAWIAJĄCEGO **sprawozdanie okresowe** z realizacji zamówienia. Wzór sprawozdania zostanie przekazany w trybie § 6 pkt 2. Jednocześnie ZAMAWIAJĄCY zastrzega możliwość zwolnienia WYKONAWCY przez osobę wskazaną w § 15 ust. 1, z obowiązku, o którym mowa, w uzasadnionych przypadkach.
8. ZAMAWIAJĄCY zatwierdzi lub zwróci z uwagami sprawozdanie, o którym mowa w ust. 7, w terminie do 2 dni roboczych od dnia jego otrzymania. W przypadku zgłoszenia uwag przez ZAMAWIAJĄCEGO, WYKONAWCA zobowiązuje się do ich uwzględnienia i ponownego przekazania poprawionej wersji sprawozdania w terminie do 2 dni od dnia otrzymania uwag. Dopuszcza się dwukrotną procedurę zgłaszania uwag przez ZAMAWIAJĄCEGO i przesyłania poprawionych wersji przez WYKONAWCĘ. W przypadku ponownego zgłoszenia uwag przez Zamawiającego, w terminie 1 dnia



roboczego, Wykonawca zobowiązuje się do ich uwzględnienia i przekazania poprawionych wersji w terminie 1 dnia od dnia ich otrzymania. Po wyczerpaniu podwójnej procedury akceptacji, ponowne przekazanie przez Wykonawcę propozycji, o których mowa w ust. 7, niepoprawionych lub zawierających nową treść, w stosunku do której Zamawiający zgłasza uwagi, uznane będzie za podstawę do zastosowania przez ZAMAWIAJĄCEGO postanowień § 12 ust. 5. Natomiast poprawione propozycje Zamawiający zaakceptuje w terminie 1 dnia roboczego od dnia ich otrzymania

9. W terminie 1 dnia od dnia zakończenia dystrybucji raportu końcowego, WYKONAWCA zobowiązuje się przedstawić **sprawozdanie końcowe** z realizacji całego zamówienia. Wzór sprawozdania zostanie przekazany w trybie § 6 pkt 2.
10. W zakresie akceptacji **sprawozdania końcowego**, o którym mowa w ust. 9, postanowienia ust. 8 stosuje się odpowiednio.
11. ZAMAWIAJĄCY zastrzega sobie prawo do żądania w każdym czasie dodatkowych informacji lub sprawozdań o stanie realizacji projektu. WYKONAWCA przedstawi informacje lub sprawozdania w terminie nie dłuższym niż 5 dni.
12. W zakresie akceptacji dodatkowych informacji lub sprawozdań, o których mowa w ust. 11, postanowienia ust. 8 stosuje się odpowiednio. Procedura akceptacji dodatkowych informacji lub sprawozdań, o której mowa, nie wstrzymuje procesu realizacji zamówienia.
13. W przypadku uzasadnionej konieczności dokonania zmiany sposobu realizacji zamówienia, WYKONAWCA powiadomi ZAMAWIAJĄCEGO o tym fakcie niezwłocznie po zaistnieniu konieczności zmiany. ZAMAWIAJĄCY zatwierdzi lub zwróci z uwagami propozycje, o których mowa, w terminie do 3 dni roboczych od dnia ich otrzymania. Postanowienia ust. 3 stosuje się odpowiednio.

§ 6

ZAMAWIAJĄCY niezwłocznie po podpisaniu umowy przekaże WYKONAWCY:

- 1) logo ZAMAWIAJĄCEGO,



- 2) wzór sprawozdania okresowego i końcowego,
- 3) sprawozdania końcowe Wykonawców z realizacji poszczególnych szkoleń zakończonych na dzień podpisania umowy,
- 4) analizy AIOS z przeprowadzonych szkoleń,
- 5) analizy pretestów i posttestów, w przypadku jeśli przedmiotowe testy były przeprowadzone podczas szkoleń,
- 6) dane osób objętych wsparciem z Formularzy PEFS (Podsystem Monitorowania Europejskiego Funduszu Społecznego), w formie elektronicznej,
- 7) wniosek o dofinansowanie projektu,
- 8) Strategię szkoleniową w służbie publicznej na lata 2008–2010,
- 9) listę urzędów administracji rządowej wraz z adresami, do których zostanie rozesłany raport końcowy z przeprowadzonego badania ewaluacyjnego.

§ 7

1. WYKONAWCA zobowiązuje się do zapewnienia zespołu realizującego zamówienie, składającego się, zgodnie z OPZ, ze specjalistów posiadających odpowiednie doświadczenie, dającego rękojmię realizacji przedmiotu umowy na wymaganym przez ZAMAWIAJĄCEGO poziomie. Zespół realizujący zamówienie, będzie się składać z:
 - 1) 1 osoby pełniącej funkcję kierownika projektu, odpowiedzialnego za sprawy organizacyjne i kontakty bieżące z ZAMAWIAJĄCYM;
 - 2) 1 osoby pełniącej funkcję kierownika Zespołu Badawczego;
 - 3) 5 osób wchodzących w skład Zespołu Badawczego, w tym 2 metodologów i 3 ewaluatorów.
2. Zmiany w zakresie osób składających się na zespół realizujący zamówienie, o których mowa w ust. 1, w tym zwiększenie ich liczby, dopuszczalne jest, z zastrzeżeniem ust. 3, w uzasadnionych przypadkach. Osoby zastępujące muszą spełniać co najmniej analogiczne warunki jak osoby zastępowane.
3. WYKONAWCA niezwłocznie zgłosi każdą zmianę personalną w zespole osób realizujących zamówienie, o którym mowa w ust. 1, w terminie:



- 1) w zakresie osób wchodzących w skład Zespołu Badawczego – nie później niż na 5 dni od dnia zaistnienia konieczności zmiany;
 - 2) w zakresie osoby pełniącej funkcję kierownika projektu i funkcję kierownika Zespołu Badawczego – nie później niż na 2 dni od dnia zaistnienia konieczności zmiany.
4. ZAMAWIAJĄCY zatwierdzi lub zwróci z uwagami zmianę personalną, o której mowa w ust. 3 pkt 1 i 2 w terminie do 2 dni roboczych od dnia jej otrzymania. W przypadku zgłoszenia uwag ze strony ZAMAWIAJĄCEGO, WYKONAWCA zobowiązuje się do ich uwzględnienia i ponownego przekazania poprawionej propozycji osób w terminie do 2 dni od dnia otrzymania uwag. ZAMAWIAJĄCY dokona pisemnej akceptacji poprawionej propozycji w terminie do 2 dni roboczych od dnia jej otrzymania.
5. ZAMAWIAJĄCY zastrzega, że może żądać od WYKONAWCY dokonania zmian personalnych w zakresie osób, o których mowa w § 7, w każdym czasie i okolicznościach, w szczególności, jeżeli osoby realizujące zadanie czynią to w sposób nienależyty (w sposób odbiegający od wymaganego przez ZAMAWIAJĄCEGO poziomu).
6. Zmiany personalne w zakresie osób, o których mowa w § 7, nie stanowią zmian postanowień niniejszej umowy.

§ 8

1. W zakresie określonym przez Instytucję Wdrażającą (Instytucję Pośredniczącą II stopnia) ZAMAWIAJĄCY powierza WYKONAWCY przetwarzanie danych osobowych uczestników szkoleń, będących przedmiotem ewaluacji, zawartych w formularzach PEFS, w celu realizacji postanowień § 2.
2. Zasady, warunki oraz uprawnienia i obowiązki Stron w zakresie przetwarzania danych osobowych zostaną określone odrębną umową dotyczącą powierzenia przetwarzania danych osobowych.
3. WYKONAWCA oświadcza, iż dysponuje środkami, doświadczeniem, wiedzą



i wykwalifikowanym personelem, gwarantującymi prawidłowe przetwarzanie danych osobowych zawartych w formularzach PEFS, w tym należyтыми zabezpieczeniami umożliwiającymi przetwarzanie danych osobowych zgodnie z przepisami ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926 z późn. zm.) oraz rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie dokumentacji przetwarzania danych osobowych oraz warunków technicznych i organizacyjnych, jakim powinny odpowiadać urządzenia i systemy informatyczne służące do przetwarzania danych osobowych (Dz. U. Nr 100, poz. 1024 z późn. zm.).

4. WYKONAWCA oświadcza, że przygotował stosowną dokumentację wymaganą od podmiotu, któremu powierzono przetwarzanie danych osobowych, zgodnie z postanowieniami ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych oraz rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie dokumentacji przetwarzania danych osobowych oraz warunków technicznych i organizacyjnych, jakim powinny odpowiadać urządzenia i systemy informatyczne służące do przetwarzania danych osobowych.
5. ZAMAWIAJĄCY zastrzega sobie możliwość przeprowadzenia kontroli u WYKONAWCY w zakresie poprawności przetwarzania danych osobowych zawartych w formularzach PEFS.

§ 9

1. Z tytułu realizacji zamówienia WYKONAWCA otrzyma wynagrodzenie w wysokości nieprzekraczającej kwoty złotych brutto (słownie: złotych brutto).
2. Wypłata wynagrodzenia dla WYKONAWCY nastąpi po zaakceptowaniu przez ZAMAWIAJĄCEGO sprawozdania końcowego, o którym mowa w § 5 ust. 9.
3. ZAMAWIAJĄCY zastrzega sobie prawo do dokonywania wypłat wynagrodzenia na podstawie zaakceptowanych dodatkowych informacji lub sprawozdań, o których mowa

w § 5 ust. 11. Zastosowanie postanowień niniejszego ustępu wyłącza roszczenie WYKONAWCY do wynagrodzenia z tytułu, o którym mowa w ust. 2.

4. Wypłata wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1, nastąpi w terminie do 30 dni od dnia otrzymania przez ZAMAWIAJĄCEGO prawidłowo wystawionej faktury lub rachunku, z zastrzeżeniem postanowień ust. 2 i 3.
5. Wypłata wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1, nastąpi przelewami na rachunek bankowy wskazany przez WYKONAWCĘ, przy czym ZAMAWIAJĄCY zastrzega, że należność zostanie przekazana z dwóch rachunków bankowych. WYKONAWCA do faktury lub rachunku załączy zestawienie kategorii wydatków poniesionych w ramach realizowanej usługi.
6. Strony ustalają, iż datą zapłaty należności będzie data złożenia przez ZAMAWIAJĄCEGO ostatniego polecenia przelewów bankowych.
7. Określone w ust. 1 wynagrodzenie nie podlega waloryzacji, ani podwyższeniu.

§ 10

1. W ramach wynagrodzenia, określonego w § 9 ust. 1, WYKONAWCA przenosi na ZAMAWIAJĄCEGO majątkowe prawa autorskie wraz z prawami zależnymi do materiałów wykorzystywanych w trakcie realizacji zamówienia, o których mowa w § 2 ust. 2 pkt 1 i 3 (zwanym dalej ogólnie utworem). Przeniesienie praw autorskich do utworu następuje z chwilą jego zaakceptowania przez ZAMAWIAJĄCEGO, bez ograniczeń co do terytorium, czasu, liczby egzemplarzy, na zasadzie wyłączności w zakresie poniższych pól eksploatacji:
 - 1) utrwalania utworu bez żadnych ograniczeń ilościowych, dowolną techniką, w tym drukarską, cyfrową, reprograficzną, elektroniczną, fotograficzną, optyczną, laserową, poprzez zapis magnetyczny, na każdym nośniku, włączając w to także nośniki elektroniczne, optyczne, magnetyczne, dyskietki, CD-ROM, DVD, papier;
 - 2) zwielokrotniania utworu bez żadnych ograniczeń ilościowych, w każdej możliwej technice, w tym drukarskiej, reprograficznej, cyfrowej, elektronicznej, laserowej,

fotograficznej, poprzez zapis magnetyczny, optycznej, na każdym nośniku, włączając w to także nośniki elektroniczne, optyczne, magnetyczne, dyskietki, CD-ROM, DVD, papier, w ramach systemu on-line;

- 3) wprowadzenia utworu do pamięci komputera i sieci multimedialnych, w tym Internetu, sieci wewnętrznych typu Intranet, bez żadnych ograniczeń ilościowych, jak również przesyłania utworu w ramach ww. sieci, w tym w trybie on-line;
- 4) rozpowszechniania utworu, w tym wprowadzania go do obrotu, w szczególności drukiem, w postaci książkowej (w tym również w ramach utworu zbiorowych), w czasopiśmie, w ramach produktów elektronicznych, w tym w ramach elektronicznych baz danych, na nośnikach magnetycznych, cyfrowych, optycznych, elektronicznych, również w postaci CD-ROM, dyskietek, DVD, w ramach sieci multimedialnych, w tym sieci wewnętrznych (np. typu Intranet), jak i Internetu, w systemie on-line, poprzez komunikowanie na życzenie, w drodze użyczenia utworu;
- 5) wypożyczania, najmu, użyczenia, dzierżawy lub wymiany nośników, na których utwór utrwalono, utrwalonych i zwielokrotnionych stosownie do nin. ustępu pkt 1 i pkt 2, przy zastosowaniu dowolnej techniki udostępnienia utworu, w szczególności określonej w pkt 3 i 4 nin. ustępu;
- 6) nadawania utworu za pomocą wizji (przewodowej albo bezprzewodowej) przez stację naziemną, jak i za pośrednictwem satelity;
- 7) odtwarzania i wystawiania utworu;
- 8) publicznego udostępniania utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym;
- 9) wykorzystywania utworu i jego fragmentów w celach informacyjnych, promocyjnych i marketingowych;
- 10) dokonywania lub zlecenia osobom trzecim dokonywania opracowań utworu, w tym jego skrótów i streszczeń oraz korzystania z tych opracowań i rozporządzania nimi na polach eksploatacji określonych w ust. 1;
- 11) udzielenia zezwoleń na rozporządzanie i korzystanie z utworu w tym również zezwoleń do jego opracowania i dokonania tłumaczeń;
- 12) łączenia utworu w całości lub w części z innymi materiałami lub innymi dokumentami oraz jego tłumaczenia.



o którym mowa w § 13.

2. W przypadku opóźnienia w realizacji zamówienia lub jego części, czyli realizacji niezgodnie z terminami, o których mowa w § 5, ZAMAWIAJĄCY może żądać od WYKONAWCY zapłaty kary umownej w wysokości do 0,2% łącznej kwoty określonej w § 9 ust. 1, za każdy dzień opóźnienia ponad wskazany w § 5. Tak naliczona kara może zostać potrącona z wynagrodzenia WYKONAWCY lub z wniesionego przez WYKONAWCĘ zabezpieczenia należytego wykonania umowy, o którym mowa w § 13.
3. Jeżeli WYKONAWCA opóźni się z realizacją zamówienia tak dalece, że terminy wynikające z niniejszej umowy nie będą mogły być zrealizowane, ZAMAWIAJĄCY jest uprawniony do odstąpienia od umowy bez wyznaczenia WYKONAWCY terminu dodatkowego. Odstąpienie od umowy nie powoduje odpowiedzialności odszkodowawczej ZAMAWIAJĄCEGO.
4. Jeżeli WYKONAWCA wykonuje przedmiot umowy w sposób sprzeczny z jej postanowieniami, ZAMAWIAJĄCY może, niezależnie od uprawnienia do naliczenia kar umownych, wezwać go do zmiany sposobu wykonania i wyznaczyć mu w tym celu odpowiedni termin. Po bezskutecznym upływie wyznaczonego terminu ZAMAWIAJĄCY może odstąpić od umowy.
5. Jeżeli WYKONAWCA wykonuje przedmiot umowy naruszając w sposób istotny jej postanowienia, a w szczególności: nie przedstawi propozycji, o których mowa w § 5 lub przedstawi propozycje, które nie zostaną zaakceptowane w trybie § 5 ust. 3, 5, 8, 10, 12 i 13, odmawia poddania się kontroli, nie uwzględnia uwag zgłaszanych przez ZAMAWIAJĄCEGO do przedstawianych propozycji, nie zgłasza w terminach umownych zmian w zespole osób, nie poprawia sprawozdań z realizacji zamówienia z uwzględnieniem uwag ZAMAWIAJĄCEGO, nie dochowuje należytej staranności, przekazuje utwór obciążony prawami osób trzecich, ZAMAWIAJĄCY może odstąpić od umowy lub jej części. Uprawnienie to przysługuje ZAMAWIAJĄCEMU do 31 stycznia 2012 r.



2. WYKONAWCA zobowiązuje się, że wykonując zamówienie nie naruszy praw majątkowych osób trzecich i przekaże utwór w stanie wolnym od obciążeń prawami osób trzecich.
3. WYKONAWCA jest odpowiedzialny względem ZAMAWIAJĄCEGO za wszelkie wady prawne zamówienia, a w szczególności za ewentualne roszczenia osób trzecich wynikające z naruszenia praw autorskich, w tym za nieprzestrzeganie przepisów ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631, z późn. zm.).

§ 11

WYKONAWCA zobowiązuje się poddać kontroli merytorycznej i finansowej w zakresie realizowanego przez niego przedmiotu umowy, a także współpracy z osobami przeprowadzającymi kontrolę, w szczególności poprzez:

- 1) przechowywanie całej dokumentacji związanej z realizacją przedmiotu umowy do 31 grudnia 2020 r.;
- 2) umożliwianie przeprowadzenia kontroli tak przez ZAMAWIAJĄCEGO, jak też przez wyznaczone przez niego osoby oraz inne uprawnione podmioty – w zakresie prawidłowości realizacji przedmiotu umowy;
- 3) zapewnienie kontrolującym wglądu we wszelkie dokumenty związane z realizacją przedmiotu umowy, w tym dokumenty finansowe (bez względu na rodzaj nośnika, na którym są przechowywane);
- 4) sporządzanie informacji merytoryczno-finansowych z wykonania poszczególnych etapów realizacji przedmiotu umowy i przedstawiania ich do akceptacji ZAMAWIAJĄCEMU.

§ 12

1. W przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania zamówienia lub jego części, ZAMAWIAJĄCY może żądać od WYKONAWCY zapłaty kary umownej w wysokości do 20% wynagrodzenia brutto, określonego w § 9 ust. 1 umowy. Tak naliczona kara może zostać potrącona z wynagrodzenia WYKONAWCY lub z wniesionego przez WYKONAWCĘ zabezpieczenia należytego wykonania umowy,



6. W przypadku odstąpienia od umowy przez ZAMAWIAJĄCEGO z przyczyn, o których mowa w ust. 3-5 ZAMAWIAJĄCEMU przysługuje uprawnienie żądania od WYKONAWCY zapłaty kary umownej w wysokości do 20% wynagrodzenia brutto, określonego w § 9 ust. 1 umowy. Uprawnienie to przysługuje niezależnie od naliczenia kar umownych, o których mowa w ust. 1 i 2.
7. WYKONAWCA wyraża zgodę na potrącenie kar umownych określonych w ust. 1-2 z jego wynagrodzenia lub z wniesionego przez WYKONAWCĘ zabezpieczenia należytego wykonania umowy, o którym mowa w § 13.
8. ZAMAWIAJĄCY może dochodzić odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych, jeżeli wysokość szkody poniesionej przez ZAMAWIAJĄCEGO jest większa od kary umownej.
9. Strony postanawiają, że w przypadku wykonania prawa odstąpienia, o którym mowa w ust. 3-5, WYKONAWCY nie będzie przysługiwało prawo zwrotu kar umownych naliczonych zgodnie z ust. 1 i 2.
10. W razie wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, ZAMAWIAJĄCY może odstąpić od umowy w terminie do 30 dni od powzięcia wiadomości o zaistnieniu tych okoliczności. W takim przypadku WYKONAWCA może żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego z tytułu wykonania części umowy do momentu otrzymania od ZAMAWIAJĄCEGO zawiadomienia o odstąpieniu od umowy.

§ 13

WYKONAWCA wniósł zabezpieczenie należytego wykonania niniejszej umowy w wysokości 3% łącznego wynagrodzenia umownego określonego w § 9 ust. 1, tj. kwotę PLN, w formie, które zostanie zwrócone



w terminie do 30 dni od dnia wykonania zamówienia i uznania je przez ZAMAWIAJĄCEGO za należycie wykonane, z zastrzeżeniem § 12 ust. 1, 2 i 8.

§ 14

WYKONAWCA ma prawo powierzyć realizację części zamówienia podwykonawcom, z wyłączeniem zadań dotyczących sprawozdawczości, ponosząc jednocześnie pełną odpowiedzialność prawną i finansową za ich działania i zaniechania, jak za działania i zaniechania własne.

§ 15

1. Osobą uprawnioną do prowadzenia oficjalnej korespondencji z Wykonawcą w imieniu ZAMAWIAJĄCEGO (z wyłączeniem ostatecznej akceptacji dokumentów i sprawozdań, o których mowa w § 5 ust. 2, 4, 7, 9 i 11 oraz faktury lub rachunku, o którym mowa w § 9 ust. 4) jest, tel..... fax., e-mail:
2. Osobą uprawnioną do kontaktów w kwestiach merytorycznych związanych z realizacją umowy ze strony ZAMAWIAJĄCEGO jest, tel, fax., e-mail:
3. Osobą uprawnioną do prowadzenia oficjalnej korespondencji z ZAMAWIAJĄCYM w imieniu WYKONAWCY jest, tel., fax., e-mail:
4. Osobą uprawnioną do kontaktów w kwestiach związanych z realizacją umowy ze strony WYKONAWCY jest, tel., fax., e-mail:
5. Zmiana osoby uprawnionej do kontaktów nie stanowi zmiany umowy i może być dokonana w każdym czasie, w formie pisemnej.

§ 16

1. Korespondencja związana z realizacją niniejszej umowy będzie prowadzona w formie pisemnej (pocztą tradycyjną i/lub elektroniczną, a w przypadku sprawozdań, faktury lub



rachunku oraz kluczowych dla realizacji zamówienia ustaleń, pocztą w formie tradycyjnej i elektronicznej).

2. Dokumenty, o których mowa w § 5 ust. 2 i 4, sprawozdania, o których mowa w § 5 ust. 7, 9 i 11, faktura lub rachunek, o których mowa w § 9 ust. 4 oraz korespondencja dotycząca kluczowych dla realizacji zamówienia ustaleń, będą kierowane na poniższe adresy:

Do ZAMAWIAJĄCEGO:

Pan Artur Obłuski

Zastępca Dyrektora

Departamentu Służby Cywilnej

Kancelaria Prezesa Rady Ministrów

Al. Ujazdowskie 1/3; 00-583 Warszawa

Do WYKONAWCY:

.....
.....
.....

3. WYKONAWCA i ZAMAWIAJĄCY są zobowiązani do wzajemnego informowania o zmianach adresu w formie pisemnej niezwłocznie od dnia zaistnienia zmiany. Zmiana adresu nie stanowi zmiany umowy i może być dokonana w każdym czasie, w formie pisemnej.

§ 17

1. WYKONAWCA nie może bez zgody ZAMAWIAJĄCEGO, wyrażonej na piśmie, w jakikolwiek sposób wykorzystywać, rozpowszechniać lub udostępniać osobom trzecim informacji lub materiałów zdobytych (powstałych) podczas realizacji niniejszej umowy.
2. Informacje uzyskane w związku z realizacją zamówienia niezbędne do realizacji umowy WYKONAWCA udostępnia wyłącznie tym swoim pracownikom, którym są one



niezbędne do wykonywania powierzonych zadań. Zakres udostępnianych pracownikom informacji uzależniony jest od zakresu powierzonych zadań.

3. Powielanie oraz kopiowanie dokumentów, zawierających informacje związane z realizacją umowy, a niemające charakteru powszechnie znanego, w celach niezwiązanych z realizacją zamówienia, wymaga zgody osoby wskazanej w § 15 ust. 1.

§ 18

1. Zmiana istotnych postanowień umowy w stosunku do treści oferty jest dopuszczalna w sytuacji, gdy jej dokonanie podyktowane jest:

- 1) zmianą stanu prawnego, która ma wpływ na sposób realizacji przedmiotu zamówienia;
- 2) zmianą wytycznych i dokumentów programowych regulujących zasady realizacji PO KL;
- 3) działaniem siły wyższej uniemożliwiającej realizację w części lub w całości zamówienia;
- 4) oczywistymi omyłkami rachunkowymi lub pisemnymi;
- 5) działaniem osób trzecich, za które żadna ze stron nie ponosi odpowiedzialności.

2. Jeżeli zmiana przepisów prawa w okresie obowiązywania umowy powodować będzie konieczność zmiany umowy, strony dokonają niezwłocznie zmiany umowy w zakresie wymaganym przepisami.

3. Wszelkie zmiany niniejszej umowy dokonywane będą w formie pisemnej pod rygorem nieważności, z zastrzeżeniem § 7 ust. 6, § 15 ust. 5 i § 16 ust. 3 niniejszej umowy.

§ 19

W przypadku uznania jakiegokolwiek sformułowania lub postanowienia niniejszej umowy za niezgodne z prawem i uznania tego sformułowania lub postanowienia za nieważne, Strony zobowiązują się uzgodnić nowe sformułowanie lub postanowienie, którego znaczenie będzie najbardziej zbliżone do pierwotnej intencji Stron. W przypadku niezgodności postanowień umowy i OPZ, wiążącą Strony treść zawiera umowa.



§ 20

Wszelkie spory wynikłe na tle umowy rozstrzygane będą przez sąd właściwy dla siedziby ZAMAWIAJĄCEGO.

§ 21

Umowa została sporządzona w 3 jednobrzmiących egzemplarzach, jeden dla WYKONAWCY, dwa dla ZAMAWIAJĄCEGO.

§ 22

1. W stosunku do sposobu naliczania terminów wskazanych w umowie, zastosowanie znajdują przepisy Kodeksu cywilnego, z zastrzeżeniem, że terminy naliczane dla WYKONAWCY określane są w dniach kalendarzowych, a dla ZAMAWIAJĄCEGO w dniach roboczych (tj. od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy), z wyłączeniem dni wskazanych w § 9 ust. 4, § 12 ust. 10 oraz § 13, w których mowa o dniach kalendarzowych.
2. Strony zgodnie postanawiają, że w przypadku zbiegu terminu, w taki sposób, że realizacja umownego obowiązku WYKONAWCY przypada w sobotę, ZAMAWIAJĄCY przyjmuje jego realizację pierwszego dnia roboczego, następującego po tym dniu. Przekazane w tym trybie efekty realizacji umownego obowiązku WYKONAWCY, nie skutkują zastosowaniem postanowień § 12 ust. 2.

§ 23

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie odpowiednie reguły i zasady wynikające z dokumentów programowych Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki oraz właściwych aktów prawa polskiego, w szczególności z Kodeksu Cywilnego, z ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. z 2009 r. Nr 157, poz. 1240 z późn. zm.), a także z ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (t.j. - Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 z późn. zm.).



§ 24

Integralną część umowy stanowią:

- 1) Załącznik nr 1 – Opis przedmiotu zamówienia;
- 2) Załącznik nr 2 – Wykaz osób;
- 3) Załącznik nr 3 – kopia oferty WYKONAWCY.

§ 25

Niniejsza umowa obowiązuje od dnia jej podpisania przez ostatnią ze Stron.

W imieniu ZAMAWIAJĄCEGO:

W imieniu WYKONAWCY:

Jolanta Pachówka

RADCA PRAWNY

of. d.f. 2011v.

Z-ca Dyrektora
Departamentu Służby Cywilnej

Zastępca Dyrektora Biura Budżetowo-Finansowego
Główny Księgowy KPRM

Artur Obluski



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY

wspieramy
Dobry
A. J. J. J.

Artur Obluski

Artur Obluski